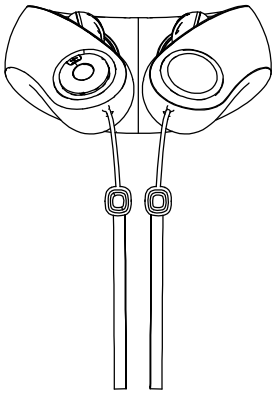
medivon



Neck massager

Shiatsu therapy

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | SK
SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU | NB | FI
EL | HR | SV | DA | NL | TR | BG | AR | UK

PL

Urządzenie jest proste w obsłudze – wystarczy nacisnąć przycisk, aby rozpocząć masaż. Przytrzymaj przycisk POWER przez 2 sekundy, by uruchomić masaż; ponowne przytrzymanie go uruchamia domyślny tryb masażu. Przycisk regulacji pozwala zmieniać prędkość ruchu głowicy, a inny przycisk umożliwia regulację poziomu grzania lub jego wyłączenie. Przed pierwszym użyciem naładuj urządzenie przez port USB. Nie używaj masażera podczas ładowania – może to uszkodzić baterię. Zaleca się nie rozładowywać baterii całkowicie, by przedłużyć jej żywotność.

Masaż należy rozpocząć w wygodnej pozycji, a osoby z długimi włosami powinny je spiąć, by uniknąć wplątania w głowicę. Siła masażu zależy od nacisku, dlatego należy zachować ostrożność, szczególnie przy pierwszym użyciu. Masażer wyposażono w głośniki – można połączyć się przez Bluetooth z urządzeniem mobilnym i słuchać muzyki podczas masażu. Krótkie naciśnięcie przycisku muzyki zmienia utwór, podwójne – wyłącza, a dłuższe przytrzymanie – włącza muzykę.

Nie używaj części niezatwierdzonych przez producenta. Wymiany lub naprawy powinien dokonywać wykwalifikowany personel. Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony profesjonalnie. Nie używaj urządzenia w wilgoci, wysokiej temperaturze, ani dłużej niż 15 minut jednorazowo. Po masażu odłącz przewód zasilający. W razie nieprawidłowego działania lub przegrzania (zapach spalenizny, wysoka temperatura) – natychmiast wyłącz urządzenie. Nie ciągnij za kabel. Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób z ograniczeniami fizycznymi lub poznawczymi bez nadzoru. Osoby niewrażliwe na ciepło powinny zachować szczególną ostrożność przy funkcji grzania.

Przed użyciem skonsultuj się z lekarzem, jeśli jesteś w ciąży, masz infekcje lub uszkodzenia skóry, wszczepione urządzenia medyczne, choroby serca, nowotwory, osteoporozę, nadciśnienie lub leczysz się na bóle kręgosłupa.

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie. Przetrzyj suchą, miękką ściereczką. Nie używaj ostrych środków ani rozpuszczalników. Przechowuj w suchym, chłodnym miejscu, z dala od słońca i wilgoci – w przeciwnym razie może dojść do odbarwień lub uszkodzenia obudowy.

EN

The device is easy to use – simply press the button to start the massage. Hold the POWER button for 2 seconds to start the massage; holding it again activates the default massage mode. The adjustment button allows you to change the speed of the head, and another button allows you to adjust the heat level or turn it off. Before first use, charge the device via USB. Do not use the massager while charging – this may damage the battery. It is recommended not to completely discharge the battery to prolong its life.

Begin the massage in a comfortable position, and people with long hair should tie it back to avoid getting tangled in the head. The massage intensity depends on the pressure applied, so be careful, especially during first use. The massager is equipped with speakers – you can connect to a mobile device via Bluetooth and listen to music during the massage. A short press of the music button changes the track, a double press turns it off, and a long press plays the music.

Do not use parts not approved by the manufacturer. Replacement or repair should be performed by qualified personnel. A damaged power cord must be professionally replaced. Do not use the device in wet or high-temperature environments, or for longer than 15 minutes at a time. Unplug the power cord after use. In the event of a malfunction or overheating (burning odor, high temperature), turn the device off immediately. Do not pull the cord. This device is not intended for use by individuals with physical or cognitive disabilities without supervision. Individuals who are heat-sensitive should exercise particular caution when using the heating function.

Consult your doctor before use if you are pregnant, have skin infections or injuries, have implanted medical devices, have heart disease, cancer, osteoporosis, high blood pressure, or are undergoing treatment for back pain.

Unplug the device before cleaning. Wipe with a dry, soft cloth. Do not use harsh chemicals or solvents. Store in a cool, dry place, away from sunlight and moisture – otherwise, discoloration or damage to the casing may occur.

DE

Die Bedienung des Geräts ist kinderleicht: Drücken Sie einfach die Taste, um die Massage zu starten. Halten Sie die POWER-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Massage zu starten. Durch erneutes Halten wird der Standard-Massagemodus aktiviert. Mit der Einstelltaste können Sie die Geschwindigkeit des Massagekopfes ändern, mit einer weiteren Taste die Wärmestufe einstellen oder die Massage ausschalten. Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch über USB auf. Benutzen Sie das Massagegerät nicht während des Ladevorgangs – dies kann den Akku beschädigen. Es wird empfohlen, den Akku nicht vollständig zu entladen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

Beginnen Sie die Massage in einer bequemen Position. Personen mit langen Haaren sollten diese zurückbinden, damit sie sich nicht im Kopf verfangen. Die Massageintensität hängt vom ausgeübten Druck ab. Seien Sie daher besonders bei der ersten Anwendung vorsichtig. Das Massagegerät ist mit Lautsprechern ausgestattet – Sie können es per Bluetooth mit einem Mobilgerät verbinden und während der Massage Musik hören. Ein kurzer Druck auf die Musiktaste wechselt den Titel, ein doppelter Druck schaltet die Massage aus und ein langer Druck spielt die Musik ab.

Verwenden Sie keine vom Hersteller nicht zugelassenen Teile. Austausch oder Reparatur sollten von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Ein beschädigtes Netzkabel muss fachmännisch ersetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder heißer Umgebung und nicht länger als 15 Minuten am Stück. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker. Schalten Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion oder Überhitzung (Brandgeruch, hohe Temperatur) sofort aus. Ziehen Sie nicht am Kabel. Dieses Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Personen mit körperlichen oder kognitiven Einschränkungen vorgesehen. Personen mit Hitzeempfindlichkeit sollten bei der Verwendung der Heizfunktion besonders vorsichtig sein.

Fragen Sie vor der Verwendung Ihren Arzt, wenn Sie schwanger sind, Hautinfektionen oder -verletzungen haben, implantierte medizinische Geräte tragen, an Herzerkrankungen, Krebs, Osteoporose oder Bluthochdruck leiden oder sich in Behandlung gegen Rückenschmerzen befinden.

Ziehen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Lösungsmittel. Lagern Sie das Gerät kühl und trocken, geschützt vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit – andernfalls kann es zu Verfärbungen oder Schäden am Gehäuse kommen.

ES

El dispositivo es fácil de usar: simplemente presione el botón para iniciar el masaje. Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos para iniciar el masaje; manténgalo presionado nuevamente para activar el modo de masaje predeterminado. El botón de ajuste permite cambiar la velocidad del cabezal y otro botón permite ajustar el nivel de calor o apagarlo. Antes del primer uso, cargue el dispositivo por USB. No utilice el masajeador mientras se está cargando, ya que podría dañar la batería. Se recomienda no descargarla completamente para prolongar su vida útil.

Comience el masaje en una posición cómoda; las personas con cabello largo deben recogerlo para evitar que se enrede en la cabeza. La intensidad del masaje depende de la presión aplicada, así que tenga cuidado, especialmente durante el primer uso. El masajeador está equipado con altavoces; puede conectarlo a un dispositivo móvil por Bluetooth y escuchar música durante el masaje. Una pulsación corta del botón de música cambia de canción, una doble pulsación lo apaga y una pulsación larga reproduce la música.

No utilice piezas no aprobadas por el fabricante. La sustitución o reparación debe ser realizada por personal cualificado. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un profesional. No utilice el dispositivo en entornos húmedos o con altas temperaturas, ni durante más de 15 minutos seguidos. Desconecte el cable de alimentación después de usarlo. En caso de mal funcionamiento o sobrecalentamiento (olor a quemado, temperatura alta), apague el dispositivo inmediatamente. No tire del cable. Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas o cognitivas sin supervisión. Las personas sensibles al calor deben tener especial cuidado al utilizar la función de calentamiento.

Consulte a su médico antes de usarlo si está embarazada, tiene infecciones o lesiones cutáneas, tiene dispositivos médicos implantados, padece una enfermedad cardíaca, cáncer, osteoporosis, hipertensión o está en tratamiento para el dolor de espalda.

Desconecte el dispositivo antes de limpiarlo. Límpielo con un paño seco y suave. No utilice productos químicos agresivos ni disolventes. Guárdelo en un lugar fresco y seco, alejado de la luz solar y la humedad; de lo contrario, la carcasa podría decolorarse o dañarse.

PT

O dispositivo é fácil de utilizar – basta premir o botão para iniciar a massagem. Mantenha o botão POWER pressionado durante 2 segundos para iniciar a massagem; segurá-lo novamente ativa o modo de massagem padrão. O botão de regulação permite alterar a velocidade da cabeça e outro botão permite ajustar o nível de aquecimento ou desligá-la. Antes da primeira utilização, carregue o dispositivo via USB. Não utilize o massajador durante o carregamento – pode danificar a bateria. Recomenda-se não descarregar completamente a bateria para prolongar a sua vida útil.

Inicie a massagem numa posição confortável, e as pessoas com cabelos compridos devem prendê-los para evitar que se enrosquem na cabeça. A intensidade da massagem depende da pressão aplicada, por isso tenha cuidado, especialmente durante a primeira utilização. O massajador está equipado com colunas – pode ligar-se a um dispositivo móvel via Bluetooth e ouvir música durante a massagem. Um toque curto no botão de música muda a faixa, um toque duplo desliga a cabeça e um toque longo reproduz a música.

Não utilize peças não homologadas pelo fabricante. A substituição ou reparação devem ser realizadas por pessoal qualificado. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído profissionalmente. Não utilize o dispositivo em ambientes húmidos ou com temperaturas elevadas, nem por mais de 15 minutos consecutivos. Desligue o cabo de alimentação após a utilização. Em caso de avaria ou sobreaquecimento (cheiro a queimado, temperatura elevada), desligue imediatamente o dispositivo. Não puxe o cabo. Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas com deficiências físicas ou cognitivas sem supervisão. As pessoas sensíveis ao calor devem ter especial cuidado ao utilizar a função de aquecimento.

Consulte o seu médico antes de utilizar se estiver grávida, tiver infeções ou lesões cutâneas, tiver dispositivos médicos implantados, tiver doença cardíaca, cancro, osteoporose, hipertensão arterial ou estiver a fazer tratamento para dores nas costas.

Desligue o dispositivo antes de o limpar. Limpe com um pano seco e macio. Não utilize produtos químicos ou solventes agressivos. Armazene num local fresco e seco, longe da luz solar e da humidade – caso contrário, pode ocorrer descoloração ou danos na estrutura.

IT

Il dispositivo è facile da usare: basta premere il pulsante per avviare il massaggio. Tenere premuto il pulsante POWER per 2 secondi per avviare il massaggio; tenendolo premuto di nuovo si attiva la modalità di massaggio predefinita. Il pulsante di regolazione consente di modificare la velocità della testina, mentre un altro pulsante permette di regolare il livello di calore o di spegnerlo. Prima del primo utilizzo, caricare il dispositivo tramite USB. Non utilizzare il massaggiatore durante la ricarica: ciò potrebbe danneggiare la batteria. Si consiglia di non scaricare completamente la batteria per prolungarne la durata.

Iniziare il massaggio in una posizione comoda e, se si hanno capelli lunghi, legarli per evitare che si impiglino nella testa. L'intensità del massaggio dipende dalla pressione esercitata, quindi prestare attenzione, soprattutto durante il primo utilizzo. Il massaggiatore è dotato di altoparlanti: è possibile connettersi a un dispositivo mobile tramite Bluetooth e ascoltare musica durante il massaggio. Una breve pressione del pulsante musica cambia traccia, una doppia pressione lo spegne e una pressione prolungata riproduce la musica.

Non utilizzare parti non approvate dal produttore. La sostituzione o la riparazione devono essere eseguite da personale qualificato. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un professionista. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o ad alte temperature, né per più di 15 minuti consecutivi. Scollegare il cavo di alimentazione dopo l'uso. In caso di malfunzionamento o surriscaldamento (odore di bruciato, temperatura elevata), spegnere immediatamente il dispositivo. Non tirare il cavo. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con disabilità fisiche o cognitive senza supervisione. Le persone sensibili al calore devono prestare particolare attenzione quando utilizzano la funzione di riscaldamento.

Consultare il medico prima dell'uso in caso di gravidanza, infezioni o lesioni cutanee, dispositivi medici impiantati, malattie cardiache, cancro, osteoporosi, ipertensione o trattamento per il mal di schiena.

Scollegare il dispositivo prima della pulizia. Pulire con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare prodotti chimici o solventi aggressivi. Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare e dall'umidità, altrimenti potrebbero verificarsi scolorimenti o danni all'involucro.

CZ

Přístroj se snadno používá – stačí stisknout tlačítko pro spuštění masáže. Podržením tlačítka POWER po dobu 2 sekund masáž spustíte; jeho opětovným podržením aktivujete výchozí režim masáže. Tlačítko pro nastavení umožňuje změnit rychlost hlavice a další tlačítko umožňuje nastavit úroveň tepla nebo ji vypnout. Před prvním použitím přístroj nabijte přes USB. Nepoužívejte masážní přístroj během nabíjení – mohlo by dojít k poškození baterie. Doporučuje se baterii zcela nevybíjet, aby se prodloužila její životnost.

Masáž začněte v pohodlné poloze a osoby s dlouhými vlasy by si je měly svázat, aby se nezamotaly do hlavy. Intenzita masáže závisí na vyvíjeném tlaku, proto buďte opatrní, zejména při prvním použití. Masážní přístroj je vybaven reproduktory – můžete se připojit k mobilnímu zařízení přes Bluetooth a během masáže poslouchat hudbu. Krátkým stisknutím tlačítka hudby se změní skladba, dvojitým stisknutím se hudba vypne a dlouhým stisknutím se hudba přehraje.

Nepoužívejte díly, které nejsou schváleny výrobcem. Výměnu nebo opravu by měl provádět kvalifikovaný personál. Poškozený napájecí kabel musí být odborně vyměněn. Nepoužívejte zařízení ve vlhkém nebo teplotně náročném prostředí ani déle než 15 minut v kuse. Po použití odpojte napájecí kabel. V případě poruchy nebo přehřátí (zápach spáleniny, vysoká teplota) zařízení okamžitě vypněte. Netahejte za kabel. Toto zařízení není určeno k používání osobami s fyzickým nebo kognitivním postižením bez dozoru. Osoby citlivé na teplo by měly při používání funkce ohřevu dbát zvláštní opatrnosti.

Před použitím se poraďte s lékařem, pokud jste těhotná, máte kožní infekce nebo zranění, máte implantované zdravotnické prostředky, máte srdeční onemocnění, rakovinu, osteoporózu, vysoký krevní tlak nebo se léčíte na bolesti zad.

Před čištěním zařízení odpojte ze zásuvky. Otřete suchým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní chemikálie ani rozpouštědla. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah slunečního záření a vlhkosti – jinak může dojít ke změně barvy nebo poškození krytu.

SK

Prístroj sa ľahko používa – stačí stlačiť tlačidlo pre spustenie masáže. Podržaním tlačidla POWER na 2 sekundy spustíte masáž; opätovným podržaním aktivujete predvolený režim masáže. Nastavovacie tlačidlo umožňuje zmeniť rýchlosť hlavice a ďalšie tlačidlo umožňuje nastaviť úroveň tepla alebo ju vypnúť. Pred prvým použitím nabite zariadenie cez USB. Nepoužívajte masážny prístroj počas nabíjania – môže to poškodiť batériu. Odporúča sa batériu úplne nevybiť, aby sa predĺžila jej životnosť.

Masáž začnite v pohodlnej polohe a ľudia s dlhými vlasmi by si ich mali zviazať, aby sa nezamotali do hlavy. Intenzita masáže závisí od vyvíjaného tlaku, preto buďte opatrní, najmä pri prvom použití. Masážny prístroj je vybavený reproduktormi – môžete sa pripojiť k mobilnému zariadeniu cez Bluetooth a počas masáže počúvať hudbu. Krátkym stlačením tlačidla hudby sa zmení skladba, dvojitým stlačením sa vypne a dlhým stlačením sa hudba prehrá.

Nepoužívajte diely, ktoré nie sú schválené výrobcom. Výmenu alebo opravu by mal vykonávať kvalifikovaný personál. Poškodený napájací kábel musí byť odborne vymenený. Nepoužívajte zariadenie vo vlhkom alebo vysokoteplotnom prostredí, ani dlhšie ako 15 minút v kuse. Po použití odpojte napájací kábel. V prípade poruchy alebo prehriatia (zápach spáleniny, vysoká teplota) zariadenie okamžite vypnite. Neťahajte za kábel. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami s fyzickým alebo kognitívnym postihnutím bez dozoru. Osoby citlivé na teplo by mali byť pri používaní funkcie ohrevu obzvlášť opatrné.

Pred použitím sa poraďte so svojím lekárom, ak ste tehotná, máte kožné infekcie alebo zranenia, máte implantované zdravotnícke pomôcky, máte srdcové ochorenie, rakovinu, osteoporózu, vysoký krvný tlak alebo sa liečite na bolesti chrbta.

Pred čistením zariadenie odpojte zo siete. Utrite suchou, mäkkou handričkou. Nepoužívajte agresívne chemikálie ani rozpúšťadlá. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu slnečného žiarenia a vlhkosti – inak môže dôjsť k zmene farby alebo poškodeniu krytu.

SL

Naprava je enostavna za uporabo – preprosto pritisnite gumb za začetek masaže. Za začetek masaže držite gumb POWER 2 sekundi; ponovni pritisk aktivira privzeti način masaže. Gumb za nastavitev omogoča spreminjanje hitrosti glave, drug gumb pa omogoča nastavitev stopnje toplote ali izklop. Pred prvo uporabo napravo napolnite prek USB-ja. Masažerja ne uporabljajte med polnjenjem – to lahko poškoduje baterijo. Priporočljivo je, da baterije ne izpraznite popolnoma, da podaljšate njeno življenjsko dobo.

Masažo začnite v udobnem položaju, osebe z dolgimi lasmi pa naj si jih zvežejo, da se ne zapletejo v glavo. Intenzivnost masaže je odvisna od pritiska, zato bodite previdni, še posebej med prvo uporabo. Masažer je opremljen z zvočniki – med masažo se lahko povežete z mobilno napravo prek Bluetootha in poslušate glasbo. S kratkim pritiskom na gumb za glasbo spremenite skladbo, z dvojnim pritiskom jo izklopite, z dolgim pritiskom pa predvajate glasbo.

Ne uporabljajte delov, ki jih ni odobril proizvajalec. Zamenjavo ali popravilo naj opravi usposobljeno osebje. Poškodovan napajalni kabel mora strokovno zamenjati. Naprave ne uporabljajte v mokrem ali visokotemperaturnem okolju oziroma dlje kot 15 minut neprekinjeno. Po uporabi izključite napajalni kabel. V primeru okvare ali pregrevanja (vonj po zažganem, visoka temperatura) napravo takoj izklopite. Ne vlecite za kabel. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb s telesnimi ali kognitivnimi motnjami brez nadzora. Osebe, ki so občutljive na toploto, morajo biti pri uporabi funkcije ogrevanja še posebej previdne.

Pred uporabo se posvetujte z zdravnikom, če ste noseči, imate kožne okužbe ali poškodbe, imate vstavljene medicinske pripomočke, imate srčne bolezni, raka, osteoporozo, visok krvni tlak ali se zdravite zaradi bolečin v hrbtu.

Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja. Obrišite s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih kemikalij ali topil. Shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od sončne svetlobe in vlage – sicer lahko pride do razbarvanja ali poškodbe ohišja.

EE

Seadet on lihtne kasutada – massaaži alustamiseks vajutage lihtsalt nuppu. Massaaži alustamiseks hoidke POWER-nuppu 2 sekundit all; uuesti all hoides aktiveerite vaikemassaažirežiimi. Reguleerimisnupuga saate muuta pea kiirust ja teise nupuga saate reguleerida kuumuse taset või selle välja lülitada. Enne esmakordset kasutamist laadige seadet USB kaudu. Ärge kasutage massaažiseadet laadimise ajal – see võib akut kahjustada. Aku eluea pikendamiseks on soovitatav seda mitte täielikult tühjendada.

Alustage massaaži mugavas asendis ja pikkade juustega inimesed peaksid juuksed kinni siduma, et vältida juuste takerdumist pea külge. Massaaži intensiivsus sõltub rakendatavast survest, seega olge ettevaatlik, eriti esmakordsel kasutamisel. Massaažiseade on varustatud kõlaritega – saate Bluetoothi kaudu mobiilseadmega ühenduse luua ja massaaži ajal muusikat kuulata. Muusikanupu lühike vajutus vahetab lugu, topeltvajutus lülitab selle välja ja pikk vajutus esitab muusikat.

Ärge kasutage tootja poolt heakskiitmata osi. Asendamise või remondi peaksid teostama kvalifitseeritud töötajad. Kahjustatud toitejuhtme peab professionaalselt välja vahetama. Ärge kasutage seadet niiskes või kõrge temperatuuriga keskkonnas ega kauem kui 15 minutit järjest. Pärast kasutamist eemaldage toitejuhe pistikupesast. Rikke või ülekuumenemise (kõrbemislõhn, kõrge temperatuur) korral lülitage seade kohe välja. Ärge tõmmake juhtmest. Seade ei ole mõeldud füüsilise või kognitiivse puudega inimestele ilma järelevalveta kasutamiseks. Kuumustundlikud isikud peaksid küttefunktsiooni kasutamisel olema eriti ettevaatlikud.

Enne kasutamist pidage nõu oma arstiga, kui olete rase, teil on nahainfektsioone või -vigastusi, teil on implanteeritud meditsiiniseadmeid, teil on südamehaigus, vähk, osteoporoos, kõrge vererõhk või kui te saate seljavalu ravi.

Enne puhastamist eemaldage seade pistikupesast. Pühkige kuiva ja pehme lapiga. Ärge kasutage tugevaid kemikaale ega lahusteid. Hoidke jahedas ja kuivas kohas, eemal päikesevalgusest ja niiskusest – vastasel juhul võib korpus värvimuutus või kahjustuda.

LT

Prietaisą lengva naudoti – tiesiog paspauskite mygtuką, kad pradėtumėte masažą. Norėdami pradėti masažą, 2 sekundes palaikykite nuspaudę POWER mygtuką; dar kartą palaikius, įjungiamas numatytasis masažo režimas. Reguliavimo mygtukas leidžia keisti galvutės greitį, o kitas mygtukas leidžia reguliuoti šilumos lygį arba ji išjungti. Prieš pirmą kartą naudodami, įkraukite prietaisą per USB. Nenaudokite masažuoklio įkrovimo metu – tai gali sugadinti bateriją. Rekomenduojama visiškai neiškrauti baterijos, kad pailgintumėte jos tarnavimo laiką.

Pradėkite masažą patogioje padėtyje, o žmonės su ilgais plaukais turėtų juos surišti, kad nesusivelttų į galvą. Masažo intensyvumas priklauso nuo spaudimo, todėl būkite atsargūs, ypač pirmą kartą naudodami. Masažuoklis turi garsiakalbius – galite prisijungti prie mobiliojo įrenginio per „Bluetooth“ ir klausytis muzikos masažo metu. Trumpai paspaudus muzikos mygtuką, keičiamas takelis, dukart paspaudus – išjungiamas, o ilgai paspaudus – grojama muzika.

Nenaudokite gamintojo nepatvirtintų dalių. Keitimą ar remontą turėtų atlikti kvalifikuoti specialistai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti profesionalas. Nenaudokite prietaiso drėgnoje ar aukštoje temperatūroje arba ilgiau nei 15 minučių iš eilės. Po naudojimo atjunkite maitinimo laidą. Gedimo ar perkaitimo atveju (deginimo kvapas, aukšta temperatūra) nedelsdami išjunkite prietaisą. Netraukite už laido. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims su fizine ar protine negalia be priežiūros. Asmenys, jautrūs karščiui, naudodami šildymo funkciją turėtų būti ypač atsargūs.

Prieš naudojimą pasitarkite su gydytoju, jei esate nėščia, sergate odos infekcijomis ar traumomis, turite implantuotų medicinos prietaisų, sergate širdies liga, vėžiu, osteoporoze, padidėjusiu kraujospūdžiu arba gydotės dėl nugaros skausmo.

Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Nuvalykite sausu, minkštu skudurėliu. Nenaudokite stiprių cheminių medžiagų ar tirpiklių. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo saulės spindulių ir drėgmės – kitaip gali pakisti spalva arba būti pažeistas korpusas.

LV

Ierīci ir viegli lietot – vienkārši nospiediet pogu, lai sāktu masāžu. Lai sāktu masāžu, 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu; vēlreiz turot, tiek aktivizēts noklusējuma masāžas režīms. Regulēšanas poga ļauj mainīt galviņas ātrumu, bet otra poga ļauj regulēt siltuma līmeni vai izslēgt to. Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet ierīci, izmantojot USB. Nelietojiet masieri uzlādes laikā – tas var sabojāt akumulatoru. Lai pagarinātu akumulatora darbības laiku, ieteicams to pilnībā neizlādēt.

Sāciet masāžu ērtā pozā, un cilvēkiem ar gariem matiem tie jāsasien, lai tie nesapītos galvā. Masāžas intensitāte ir atkarīga no pielietotā spiediena, tāpēc esiet uzmanīgi, īpaši pirmās lietošanas reizes laikā. Masieris ir aprīkots ar skaļruņiem – masāžas laikā varat izveidot savienojumu ar mobilo ierīci, izmantojot Bluetooth, un klausīties mūziku. Īsi nospiežot mūzikas pogu, tiek mainīts ieraksts, divreiz nospiežot, tā tiek izslēgta, un, ilgi nospiežot, tiek atskaņota mūzika.

Neizmantojiet detaļas, kuras nav apstiprinājis ražotājs. Nomaiņu vai remontu drīkst veikt kvalificēts personāls. Bojāts strāvas vads jānomaina profesionāli. Nelietojiet ierīci mitrā vai augstā temperatūrā vai ilgāk par 15 minūtēm vienā reizē. Pēc lietošanas atvienojiet strāvas vadu. Nepareizas darbības vai pārkaršanas (deguma smakas, augstas temperatūras) gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci. Neraujiet vadu. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar fiziskiem vai kognitīviem traucējumiem bez uzraudzības. Personām, kas ir jutīgas pret karstumu, jāievēro īpaša piesardzība, lietojot sildīšanas funkciju.

Pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja esat grūtniece, Jums ir ādas infekcijas vai traumas, implantētas medicīnas ierīces, sirds slimība, vēzis, osteoporoze, paaugstināts asinsspiediens vai ārstējaties muguras sāpju dēļ.

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas. Noslaukiet ar sausu, mīkstu drānu. Nelietojiet spēcīgas ķīmiskas vielas vai šķīdinātājus. Uzglabājiet vēsā, sausā vietā, sargājot no saules gaismas un mitruma – pretējā gadījumā var mainīties krāsas maiņa vai korpuss var tikt bojāts.

HU

A készülék használata egyszerű – a masszázs elindításához egyszerűen nyomja meg a gombot. A masszázs elindításához tartsa lenyomva a BE/KI gombot 2 másodpercig; ismételt lenyomva tartása aktiválja az alapértelmezett masszázs módot. Az állító gombbal módosíthatja a fej sebességét, egy másik gombbal pedig a hőfok beállítását vagy kikapcsolását. Első használat előtt töltse fel a készüléket USB-n keresztül. Ne használja a masszírozót töltés közben – ez károsíthatja az akkumulátort. Az élettartam meghosszabbítása érdekében ajánlott az akkumulátort nem teljesen lemeríteni.

A masszázst kényelmes testhelyzetben kezdje, és a hosszú hajú emberek kössék össze a hajukat, hogy elkerüljék a fejbe gubancolódást. A masszázs intenzitása az alkalmazott nyomástól függ, ezért legyen óvatos, különösen az első használat során. A masszírozó hangszórókkal van felszerelve – Bluetooth-on keresztül csatlakozhat mobileszközhöz, és masszázs közben zenét hallgathat. A zene gomb rövid megnyomásával válthat a számok között, dupla megnyomással kikapcsolhatja, hosszú megnyomással pedig lejátszhatja a zenét.

Ne használjon a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket. A cserét vagy javítást szakképzett szakembernek kell elvégeznie. A sérült tápkábelt szakembernek kell kicserélnie. Ne használja a készüléket nedves vagy magas hőmérsékletű környezetben, illetve 15 percnél tovább egyhuzamban. Használat után húzza ki a tápkábelt. Meghibásodás vagy túlmelegedés (égett szag, magas hőmérséklet) esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Ne húzza meg a kábelt. Ez a készülék nem alkalmas fizikai vagy kognitív fogyatékossággal élő személyek általi felügyelet nélküli használatra. A hőre érzékeny személyeknek különös óvatossággal kell eljárniuk a fűtési funkció használatakor.

Használat előtt konzultáljon orvosával, ha terhes, bőrfertőzése vagy sérülése van, beültetett orvostechnikai eszköze van, szívbetegsége, rákja, csontritkulása, magas vérnyomása van, vagy hátfájás miatt kezelik.

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. Törölje át száraz, puha ruhával. Ne használjon erős vegyszereket vagy oldószereket. Hűvös, száraz helyen, napfénytől és nedvességtől védve tárolandó – különben elszíneződés vagy a burkolat károsodása léphet fel.

RO

Dispozitivul este ușor de utilizat – pur și simplu apăsați butonul pentru a porni masajul. Țineți apăsat butonul POWER timp de 2 secunde pentru a porni masajul; ținerea lui apăsată din nou activează modul implicit de masaj. Butonul de reglare vă permite să modificați viteza capului, iar un alt buton vă permite să reglați nivelul de căldură sau să îl opriți. Înainte de prima utilizare, încărcați dispozitivul prin USB. Nu utilizați aparatul de masaj în timp ce se încarcă – acest lucru poate deteriora bateria. Se recomandă să nu descărcați complet bateria pentru a-i prelungi durata de viață.

Începeți masajul într-o poziție confortabilă, iar persoanele cu părul lung ar trebui să îl lege la spate pentru a evita încurcarea în cap. Intensitatea masajului depinde de presiunea aplicată, așa că fiți atenți, mai ales la prima utilizare. Aparatul de masaj este echipat cu difuzoare – vă puteți conecta la un dispozitiv mobil prin Bluetooth și puteți asculta muzică în timpul masajului. O apăsare scurtă a butonului de muzică schimbă melodia, o apăsare dublă îl oprește, iar o apăsare lungă redă muzica.

Nu utilizați piese care nu sunt aprobate de producător. Înlocuirea sau repararea trebuie efectuată de personal calificat. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit profesional. Nu utilizați dispozitivul în medii umede sau cu temperaturi ridicate sau mai mult de 15 minute. Deconectați cablul de alimentare după utilizare. În caz de defecțiune sau supraîncălzire (miros de ars, temperatură ridicată), opriți imediat dispozitivul. Nu trageți de cablu. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane cu dizabilități fizice sau cognitive fără supraveghere.

Persoanele sensibile la căldură trebuie să fie deosebit de precaute atunci când utilizează funcția de încălzire.

Consultați medicul înainte de utilizare dacă sunteți gravidă, aveți infecții sau leziuni ale pielii, aveți dispozitive medicale implantate, aveți boli de inimă, cancer, osteoporoză, hipertensiune arterială sau sunteți în tratament pentru dureri de spate.

Deconectați dispozitivul înainte de curățare. Ștergeți cu o cârpă uscată și moale. Nu utilizați substanțe chimice dure sau solvenți. Depozitați într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina soarelui și umiditate - în caz contrar, se pot produce decolorări sau deteriorări ale carcasei.

RU

Устройство легко в использовании: просто нажмите кнопку, чтобы начать массаж. Удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы начать массаж; повторное нажатие активирует режим массажа по умолчанию. Кнопка регулировки позволяет изменить скорость вращения насадки, а другая кнопка — настроить уровень нагрева или выключить массажер. Перед первым использованием зарядите устройство через USB. Не используйте массажер во время зарядки — это может повредить аккумулятор. Рекомендуется не разряжать аккумулятор полностью, чтобы продлить срок его службы.

Начинайте массаж в удобном положении. Если у вас длинные волосы, соберите их в пучок, чтобы они не запутались. Интенсивность массажа зависит от прилагаемого давления, поэтому будьте осторожны, особенно при первом использовании. Массажер оснащен динамиками — вы можете подключиться к мобильному устройству по Bluetooth и слушать музыку во время массажа. Короткое нажатие кнопки управления музыкой переключает трек, двойное нажатие выключает, а длительное нажатие — включает воспроизведение музыки.

Не используйте детали, не одобренные производителем. Замена или ремонт должны выполняться квалифицированным персоналом. Поврежденный шнур питания должен быть заменен специалистом. Не используйте устройство во влажных или высокотемпературных средах, а также дольше 15 минут подряд. Отключите шнур питания после использования. В случае неисправности или перегрева (появление запаха гари, высокая температура) немедленно выключите устройство. Не тяните за шнур. Устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими или когнитивными возможностями без присмотра. Людям, чувствительным к теплу, следует проявлять особую осторожность при использовании функции подогрева.

Проконсультируйтесь с врачом перед использованием, если вы беременны, страдаете кожными инфекциями или травмами, имеете имплантированные медицинские устройства, заболевания сердца, рак, остеопороз, высокое кровяное давление или проходите лечение от боли в спине.

Отключите устройство от сети перед чисткой. Протрите сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химикаты или растворители. Храните устройство в прохладном, сухом месте, вдали от солнечного света и влаги, иначе возможно изменение цвета или повреждение корпуса.

NB

Apparatet er enkelt å bruke – bare trykk på knappen for å starte massasjen. Hold inne POWER-knappen i 2 sekunder for å starte massasjen; hold den inne igjen for å aktivere standard massasjemodus. Justeringsknappen lar deg endre hastigheten på hodet, og en annen knapp lar deg justere varmenivået eller slå den av. Lad apparatet via USB før første gangs bruk. Ikke bruk massasjeapparatet mens det lader – dette kan skade batteriet. Det anbefales å ikke lade batteriet helt ut for å forlenge levetiden.

Start massasjen i en komfortabel stilling, og personer med langt hår bør binde det opp for å unngå å bli viklet inn i hodet. Massasjeintensiteten avhenger av trykket som påføres, så vær forsiktig, spesielt under første gangs bruk. Massasjeapparatet er utstyrt med høyttalere – du kan koble til en mobil enhet via Bluetooth og lytte til musikk under massasjen. Et kort trykk på musikknappen endrer spor, et dobbelttrykk slår den av, og et langt trykk spiller musikken.

Ikke bruk deler som ikke er godkjent av produsenten. Utskifting eller reparasjon bør utføres av kvalifisert personell. En skadet strømledning må byttes ut profesjonelt. Ikke bruk enheten i våte omgivelser eller omgivelser med høy temperatur, eller i mer enn 15 minutter av gangen. Trekk ut strømledningen etter bruk. Ved funksjonsfeil eller overoppheting (brent lukt, høy temperatur), slå av enheten umiddelbart. Ikke dra i ledningen. Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer med fysiske eller kognitive funksjonshemminger uten tilsyn. Personer som er varmefølsomme, bør utvise spesiell forsiktighet når de bruker varmefunksjonen.

Rådfør deg med legen din før bruk hvis du er gravid, har hudinfeksjoner eller skader, har implantert medisinsk utstyr, har hjertesykdom, kreft, osteoporose, høyt blodtrykk eller er under behandling for ryggsmerter.

Trekk ut støpselet til enheten før rengjøring. Tørk av med en tørr, myk klut. Ikke bruk sterke kjemikalier eller løsemidler. Oppbevares kjølig og tørt, unna sollys og fuktighet – ellers kan det oppstå misfarging eller skade på dekselet.

FI

Laitetta on helppo käyttää – hieronta alkaa yksinkertaisesti painamalla painiketta. Pidä POWER-painiketta painettuna 2 sekuntia hieronnan aloittamiseksi; pitämällä sitä uudelleen aktivoit oletushierontatilan. Säätöpainikkeella voit muuttaa pään nopeutta ja toisella painikkeella voit säätää lämpötasoa tai sammuttaa sen. Lataa laite USB:n kautta ennen ensimmäistä käyttökertaa. Älä käytä hierontalaitetta latauksen aikana – se voi vahingoittaa akkua. Akun täyttä tyhjentämistä kokonaan ei suositella sen käyttöiän pidentämiseksi.

Aloita hieronta mukavassa asennossa, ja pitkätukkaisten henkilöiden tulisi sitoa hiuksensa taakse, jotta ne eivät sotkeudu päähän. Hieronnan voimakkuus riippuu käytetystä paineesta, joten ole varovainen erityisesti ensimmäisen käyttökerran aikana. Hierontalaitteessa on kaiuttimet – voit muodostaa yhteyden mobiililaitteeseen Bluetoothin kautta ja kuunnella musiikkia hieronnan aikana. Lyhyt musiikkipainikkeen painallus vaihtaa kappaletta, kaksoispainallus sammuttaa sen ja pitkä painallus toistaa musiikkia.

Älä käytä osia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt. Vaihdon tai korjauksen saa suorittaa vain pätevä henkilöstö. Vaurioitunut virtajohto on vaihdettava ammattimaisesti. Älä käytä laitetta märissä tai korkeissa lämpötiloissa tai yli 15 minuuttia kerrallaan. Irrota virtajohto pistorasiasta käytön jälkeen. Jos laitteessa ilmenee toimintahäiriö tai se ylikuumenee (palaneen käry, korkea lämpötila), sammuta laite välittömästi. Älä vedä johdosta. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai kognitiivisesti vammaisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa. Lämpöherkkien henkilöiden tulee noudattaa erityistä varovaisuutta lämmitystoimintoa käyttäessään.

Ota yhteyttä lääkäriisi ennen käyttöä, jos olet raskaana, sinulla on ihoinfektioita tai -vammoja, sinulla on implantoituja lääkinnällisiä laitteita, sinulla on sydänsairaus, syöpä, osteoporoosi, korkea verenpaine tai saat hoitoa selkäkipuun.

Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistamista. Pyyhi kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja tai liuottimia. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa auringonvalosta ja kosteudesta – muuten kotelo voi värjäytyä tai vaurioitua.

EL

Η συσκευή είναι εύκολη στη χρήση – απλώς πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε το μασάζ. Κρατήστε πατημένο το κουμπί POWER για 2 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε το μασάζ. Κρατώντας το ξανά ενεργοποιείται η προεπιλεγμένη λειτουργία μασάζ. Το κουμπί ρύθμισης σάς επιτρέπει να αλλάξετε την ταχύτητα της κεφαλής και ένα άλλο κουμπί σάς επιτρέπει να ρυθμίσετε το επίπεδο θερμότητας ή να την απενεργοποιήσετε. Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε τη συσκευή μέσω USB. Μην χρησιμοποιείτε το μασάζ κατά τη φόρτιση – αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία. Συνιστάται να μην αποφορτίσετε εντελώς την μπαταρία για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της.

Ξεκινήστε το μασάζ σε μια άνετη θέση και τα άτομα με μακριά μαλλιά θα πρέπει να τα δέσουν πίσω για να μην μπερδευτούν στο κεφάλι. Η ένταση του μασάζ εξαρτάται από την πίεση που ασκείται, οπότε να είστε προσεκτικοί, ειδικά κατά την πρώτη χρήση. Το μασάζ είναι εξοπλισμένο με ηχεία – μπορείτε να συνδεθείτε σε μια κινητή συσκευή μέσω Bluetooth και να ακούσετε μουσική κατά τη διάρκεια του μασάζ. Ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού μουσικής αλλάζει το κομμάτι, ένα διπλό πάτημα το απενεργοποιεί και ένα παρατεταμένο πάτημα αναπαράγει τη μουσική.

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Η αντικατάσταση ή η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί επαγγελματικά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρά ή υψηλής θερμοκρασίας περιβάλλοντα ή για περισσότερο από 15 λεπτά κάθε φορά. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας μετά τη χρήση. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή υπερθέρμανσης (οσμή καμένου, υψηλή θερμοκρασία), απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. Μην τραβάτε το καλώδιο. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με σωματικές ή γνωστικές αναπηρίες χωρίς επίβλεψη. Τα άτομα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα θα πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικά κατά τη χρήση της λειτουργίας θέρμανσης.

Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση εάν είστε έγκυος, έχετε δερματικές λοιμώξεις ή τραυματισμούς, έχετε εμφυτευμένες ιατρικές συσκευές, έχετε καρδιακή νόσο, καρκίνο, οστεοπόρωση, υψηλή αρτηριακή πίεση ή υποβάλλεστε σε θεραπεία για πόνο στην πλάτη.

Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν τον καθαρισμό. Σκουπίστε με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε σκληρές χημικές ουσίες ή διαλύτες. Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από το ηλιακό φως και την υγρασία - διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός ή ζημιά στο περίβλημα.

HR

Uređaj je jednostavan za korištenje – jednostavno pritisnite gumb za početak masaže. Držite gumb POWER 2 sekunde za početak masaže; ponovnim držanjem aktivirate zadani način rada masaže. Gumb za podešavanje omogućuje vam promjenu brzine glave, a drugi gumb omogućuje podešavanje razine topline ili isključivanje. Prije prve upotrebe napunite uređaj putem USB-a. Nemojte koristiti masažer tijekom punjenja – to može oštetiti bateriju. Preporučuje se da ne ispraznite bateriju u potpunosti kako biste produžili njezin vijek trajanja.

Masažu započnite u udobnom položaju, a osobe s dugom kosom trebaju je svezati kako bi se izbjeglo zapetljavanje u glavi. Intenzitet masaže ovisi o primijenjenom pritisku, stoga budite oprezni, posebno tijekom prve upotrebe. Masažer je opremljen zvučnicima – možete se povezati s mobilnim uređajem putem Bluetootha i slušati glazbu tijekom masaže. Kratkim pritiskom na gumb za glazbu mijenja se pjesma, dvostrukim pritiskom isključuje se, a dugim pritiskom reproducira se glazba.

Nemojte koristiti dijelove koje nije odobrio proizvođač. Zamjenu ili popravak treba obaviti kvalificirano osoblje. Oštećeni kabel za napajanje mora se profesionalno zamijeniti. Ne koristite uređaj u vlažnim ili temperaturnim okruženjima, niti dulje od 15 minuta bez prestanka. Nakon upotrebe isključite kabel za napajanje. U slučaju kvara ili pregrijavanja (miris paljevine, visoka temperatura), odmah isključite uređaj. Ne povlačite kabel. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama s fizičkim ili kognitivnim invaliditetom bez nadzora. Osobe osjetljive na toplinu trebaju biti posebno oprezne pri korištenju funkcije grijanja.

Posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe ako ste trudni, imate infekcije kože ili ozljede, imate implantirane medicinske uređaje, imate bolesti srca, rak, osteoporozu, visoki krvni tlak ili se liječite od bolova u leđima.

Isključite uređaj iz struje prije čišćenja. Obrišite suhom, mekom krpom. Ne koristite jake kemikalije ili otapala. Čuvajte na hladnom i suhom mjestu, dalje od sunčeve svjetlosti i vlage – u suprotnom može doći do promjene boje ili oštećenja kućišta.

SV

Apparaten är enkel att använda – tryck bara på knappen för att starta massagen. Håll POWER-knappen intryckt i 2 sekunder för att starta massagen; om du håller den intryckt igen aktiveras standardläget för massage. Med justeringsknappen kan du ändra huvudets hastighet, och med en annan knapp kan du justera värmenivån eller stänga av den. Ladda apparaten via USB före första användningen. Använd inte massageapparaten under laddning – det kan skada batteriet. Det rekommenderas att inte ladda ur batteriet helt för att förlänga dess livslängd.

Börja massagen i en bekväm position, och personer med långt hår bör binda upp det för att undvika att trassla in sig i huvudet. Massagens intensitet beror på det tryck som appliceras, så var försiktig, särskilt vid första användningen. Massageapparaten är utrustad med högtalare – du kan ansluta till en mobil enhet via Bluetooth och lyssna på musik under massagen. Ett kort tryck på musikknappen byter spår, ett dubbeltryck stänger av den och ett långt tryck spelar musiken.

Använd inte delar som inte är godkända av tillverkaren. Utbyte eller reparation bör utföras av kvalificerad personal. En skadad nätsladd måste bytas ut professionellt. Använd inte enheten i våta eller högtemperaturmiljöer, eller i mer än 15 minuter åt gången. Dra ur nätsladden efter användning. Vid funktionsfel eller överhettning (bränd lukt, hög temperatur), stäng av enheten omedelbart. Dra inte i sladden. Denna enhet är inte avsedd att användas av personer med fysiska eller kognitiva funktionsnedsättningar utan tillsyn. Personer som är värmekänsliga bör vara särskilt försiktiga när de använder värmefunktionen.

Rådfråga din läkare före användning om du är gravid, har hudinfektioner eller skador, har implanterade medicintekniska produkter, har hjärtsjukdomar, cancer, benskörhet, högt blodtryck eller genomgår behandling för ryggsmärtor.

Dra ur enheten före rengöring. Torka av med en torr, mjuk trasa. Använd inte starka kemikalier eller lösningsmedel. Förvara på en sval, torr plats, borta från solljus och fukt – annars kan missfärgning eller skador på höljet uppstå.

DA

Apparatet er nemt at bruge – tryk blot på knappen for at starte massagen. Hold POWER-knappen nede i 2 sekunder for at starte massagen; ved at holde den nede igen aktiveres standardmassagetilstanden. Justeringsknappen giver dig mulighed for at ændre hovedets hastighed, og en anden knap giver dig mulighed for at justere varmeniveauet eller slukke det. Oplad apparatet via USB før første brug. Brug ikke massageapparatet under opladning – dette kan beskadige batteriet. Det anbefales ikke at aflade batteriet helt for at forlænge dets levetid.

Start massagen i en behagelig stilling, og personer med langt hår bør binde det op for at undgå at blive viklet ind i hovedet. Massageintensiteten afhænger af det påførte tryk, så vær forsigtig, især under første brug. Massageapparatet er udstyret med højttalere – du kan oprette forbindelse til en mobil enhed via Bluetooth og lytte til musik under massagen. Et kort tryk på musikknappen skifter nummer, et dobbelttryk slukker den, og et langt tryk afspiller musikken.

Brug ikke dele, der ikke er godkendt af producenten. Udskiftning eller reparation skal udføres af kvalificeret personale. En beskadiget netledning skal udskiftes professionelt. Brug ikke enheden i våde eller højtemperaturmiljøer eller i mere end 15 minutter ad gangen. Tag netledningen ud efter brug. I tilfælde af funktionsfejl eller overophedning (brændt lugt, høj temperatur) skal du straks slukke enheden. Træk ikke i ledningen. Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer med fysiske eller kognitive handicap uden opsyn. Personer, der er varmefølsomme, bør udvise særlig forsigtighed, når de bruger varmefunktionen.

Kontakt din læge før brug, hvis du er gravid, har hudinfektioner eller skader, har implanteret medicinsk udstyr, har hjertesygdomme, kræft, osteoporose, forhøjet blodtryk eller er i behandling for rygsmerter.

Tag stikket ud af enheden før rengøring. Tør af med en tør, blød klud. Brug ikke skrappe kemikalier eller opløsningsmidler. Opbevares køligt og tørt, væk fra sollys og fugt – ellers kan der opstå misfarvning eller beskadigelse af kabinettet.

NL

Het apparaat is eenvoudig te gebruiken: druk simpelweg op de knop om de massage te starten. Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt om de massage te starten; nogmaals ingedrukt houden activeert de standaard massagemodus. Met de instelknop kunt u de snelheid van de kop aanpassen en met een andere knop kunt u het warmteniveau aanpassen of het apparaat uitschakelen. Laad het apparaat voor het eerste gebruik op via USB. Gebruik het massageapparaat niet tijdens het opladen - dit kan de batterij beschadigen. Het is raadzaam de batterij niet volledig te ontladen om de levensduur te verlengen.

Begin de massage in een comfortabele positie en draag lang haar in een staart om te voorkomen dat het in de knoop raakt. De massage-intensiteit is afhankelijk van de uitgeoefende druk, dus wees voorzichtig, vooral tijdens het eerste gebruik. Het massageapparaat is uitgerust met luidsprekers - u kunt via Bluetooth verbinding maken met een mobiel apparaat en tijdens de massage naar muziek luisteren. Met een korte druk op de muziekknop verandert u van nummer, met een dubbele druk schakelt u het apparaat uit en met een lange druk start u de muziek.

Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd. Vervanging of reparatie dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Een beschadigd netsnoer moet professioneel worden vervangen. Gebruik het apparaat niet in vochtige of zeer warme omgevingen, en ook niet langer dan 15 minuten achter elkaar. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact. Schakel het apparaat onmiddellijk uit in geval van een storing of oververhitting (brandgeur, hoge temperatuur).

Trek niet aan het snoer. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met een lichamelijke of cognitieve beperking zonder toezicht. Personen die gevoelig zijn voor warmte dienen extra voorzichtig te zijn bij het gebruik van de verwarmingsfunctie.

Raadpleeg uw arts vóór gebruik als u zwanger bent, huidinfecties of -letsel heeft, een medisch hulpmiddel heeft geïmplanteerd, een hartaandoening, kanker, osteoporose of hoge bloeddruk heeft, of onder behandeling bent voor rugpijn.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt. Veeg het af met een droge, zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën of oplosmiddelen. Bewaar het op een koele, droge plaats, uit de buurt van zonlicht en vocht. Anders kan de behuizing verkleuren of beschadigd raken.

TR

Cihazın kullanımı kolaydır; masajı başlatmak için düğmeye basmanız yeterlidir. Masajı başlatmak için GÜÇ düğmesini 2 saniye basılı tutun; tekrar basılı tutmak varsayılan masaj modunu etkinleştirir. Ayar düğmesi, başlığın hızını değiştirmenizi, diğer düğme ise ısı seviyesini ayarlamanızı veya cihazı kapatmanızı sağlar. İlk kullanımdan önce cihazı USB üzerinden şarj edin. Şarj sırasında masaj cihazını kullanmayın; bu, pile zarar verebilir. Pil ömrünü uzatmak için tamamen boşaltmamanız önerilir.

Masajı rahat bir pozisyonda başlatın ve uzun saçlı kişilerin, başlarına dolanmaması için saçlarını arkaya bağlamaları önerilir. Masaj yoğunluğu uygulanan basınca bağlıdır, bu nedenle özellikle ilk kullanımda dikkatli olun. Masaj cihazı hoparlörlerle donatılmıştır; Bluetooth üzerinden bir mobil cihaza bağlanabilir ve masaj sırasında müzik dinleyebilirsiniz. Müzik düğmesine kısa basıldığında parça değişir, iki kez basıldığında kapanır ve uzun basıldığında müzik çalar.

Üretici tarafından onaylanmamış parçaları kullanmayın. Değiştirme veya onarım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Hasarlı bir güç kablosu profesyonel olarak değiştirilmelidir. Cihazı ıslak veya yüksek sıcaklıklı ortamlarda veya 15 dakikadan uzun süre kullanmayın. Kullanımdan sonra güç kablosunu çıkarın. Arıza veya aşırı ısınma (yanık kokusu, yüksek sıcaklık) durumunda, cihazı derhal kapatın. Kablosundan çekmeyin. Bu cihaz, fiziksel veya bilişsel engelli kişilerin gözetimsiz kullanımı için tasarlanmamıştır. Isıya duyarlı kişiler, ısıtma işlevini kullanırken özellikle dikkatli olmalıdır.

Hamileyseniz, cilt enfeksiyonunuz veya yaralanmalarınız varsa, implant tıbbi cihazlarınız varsa, kalp hastalığınız, kanseriniz, osteoporozunuz, yüksek tansiyonunuz varsa veya sırt ağrısı tedavisi görüyorsanız, kullanmadan önce doktorunuza danışın.

Temizlemeden önce cihazın fişini çekin. Kuru ve yumuşak bir bezle silin. Sert kimyasallar veya çözücüler kullanmayın. Serin ve kuru bir yerde, güneş ışığından ve nemden uzakta saklayın; aksi takdirde kasada renk bozulması veya hasar meydana gelebilir.

BG

Устройството е лесно за употреба – просто натиснете бутона, за да стартирате масажа. Задръжте бутона POWER за 2 секунди, за да стартирате масажа; повторното му задържане активира режима на масаж по подразбиране. Бутонът за регулиране ви позволява да променяте скоростта на главата, а друг бутон ви позволява да регулирате нивото на топлина или да я изключите. Преди първа употреба заредете устройството чрез USB. Не използвайте масажора, докато се зарежда – това може да повреди батерията. Препоръчително е да не разреждате напълно батерията, за да удължите живота ☒.

Започнете масажа в удобна позиция, а хората с дълга коса трябва да я завържат, за да не се заплита в главата. Интензивността на масажа зависи от прилаганото налягане, така че бъдете внимателни, особено при първата употреба. Масажорът е оборудван с високоговорители – можете да се свържете с мобилно устройство чрез Bluetooth и да слушате музика по време на масажа. Кратко натискане на бутона за музика сменя песента, двойно натискане го изключва, а продължително натискане възпроизвежда музиката.

Не използвайте части, които не са одобрени от производителя. Подмяната или ремонтът трябва да се извършват от квалифициран персонал. Повреден захранващ кабел трябва да бъде професионално подменен. Не използвайте устройството във влажна или високотемпературна среда, нито за повече от 15 минути. Изключете захранващия кабел след употреба. В случай на неизправност или прегряване (миризма на изгоряло, висока температура), изключете устройството незабавно. Не дърпайте кабела. Това устройство не е предназначено за употреба от лица с физически или когнитивни увреждания без надзор. Лица, чувствителни към топлина, трябва да бъдат особено внимателни, когато използват функцията за нагряване.

Консултирайте се с Вашия лекар преди употреба, ако сте бременна, имате кожни инфекции или наранявания, имате имплантирани медицински устройства, имате сърдечно заболяване, рак, остеопороза, високо кръвно налягане или се лекувате за болки в гърба.

Изключете устройството от контакта преди почистване. Избършете със суха, мека кърпа. Не използвайте агресивни химикали или разтворители. Съхранявайте на хладно и сухо място, далеч от слънчева светлина и влага – в противен случай може да се получи обезцветяване или повреда на корпуса.

AR

الجهاز سهل الاستخدام – ما عليك سوى الضغط على الزر لبدء التدليك. اضغط باستمرار على زر التشغيل لمدة ثانيتين لبدء التدليك؛ وعند الضغط عليه مجددًا، سيُفعّل وضع التدليك الافتراضي. يتيح لك زر الضبط تغيير سرعة الرأس، وزر آخر لضبط مستوى الحرارة أو إيقاف تشغيله. قبل الاستخدام الأول، اشحن الجهاز عبر منفذ USB. لا تستخدم جهاز التدليك أثناء الشحن – فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية. يُنصح بعدم تفريغ البطارية تمامًا لإطالة عمرها.

ابدأ التدليك في وضعية مريحة، ويُنصح الأشخاص ذوو الشعر الطويل بربطه للخلف لتجنب تشابكه في الرأس. تعتمد شدة التدليك على الضغط المُطبق، لذا توخَّ الحذر، خاصةً عند الاستخدام الأول. جهاز التدليك مُزود بمكبرات صوت – يمكنك توصيله بجهاز محمول عبر البلوتوث والاستماع إلى الموسيقى أثناء التدليك. ضغطة قصيرة على زر الموسيقى تُغيّر المسار، والضغطة المزدوجة تُطلقن الجهاز، والضغطة الطويلة تُشغّل الموسيقى.

لا تستخدم قطع غيار غير معتمدة من الشركة المصنعة. يجب استبدال الجهاز أو إصلاحه بواسطة فنيين مؤهلين. يجب استبدال سلك الطاقة التالف بواسطة فني متخصص. لا تستخدم الجهاز في بيئات رطبة أو عالية الحرارة، أو لأكثر من 15 دقيقة متواصلة. افصل سلك الطاقة بعد الاستخدام. في حالة حدوث عطل أو ارتفاع في درجة الحرارة (رائحة احتراق، ارتفاع في درجة الحرارة)، أوقف تشغيل الجهاز فورًا. لا تسحب السلك. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو المعرفية دون إشراف. يجب على الأشخاص الحساسين للحرارة توخي الحذر الشديد عند استخدام وظيفة التسخين.

استشيري طبيبك قبل الاستخدام إذا كنتِ حاملاً، أو تعانين من التهابات أو إصابات جلدية، أو لديك أجهزة طبية مزروعة، أو تعانين من أمراض القلب، أو السرطان، أو هشاشة العظام، أو ارتفاع ضغط الدم، أو تخضعين لعلاج لآلام الظهر.

افصلي الجهاز قبل التنظيف. امسحيه بقطعة قماش جافة وناعمة. لا تستخدمي مواد كيميائية أو مذيبات قاسية. يُحفظ في مكان بارد وجاف، بعيدًا عن أشعة الشمس والرطوبة – وإلا فقد يتغير لونه أو يتلف الغلاف.

UK

Пристрій простий у використанні – достатньо натиснути кнопку, щоб розпочати масаж. Утримуйте кнопку POWER протягом 2 секунд, щоб запустити масаж; повторне утримування запускає режим масажу за замовчуванням. Кнопка регулювання дозволяє змінювати швидкість руху головки, а інша кнопка дозволяє регулювати рівень підігріву або його вимкнення. Перед першим використанням зарядіть пристрій через USB-порт. Не використовуйте масажер під час заряджання – це може пошкодити акумулятор. Рекомендується не розряджати акумулятор повністю, щоб продовжити термін його служби.

Масаж слід розпочинати у зручній позиції, а особи з довгим волоссям повинні його зібрати, щоб уникнути заплутування в головці. Сила масажу залежить від натиску, тому слід бути обережними, особливо під час першого використання. Масажер оснащений динаміками – можна підключитися через Bluetooth до мобільного пристрою та слухати музику під час масажу. Коротке натискання кнопки музики змінює трек, подвійне – вимикає, а тривале утримування – вмикає музику.

Не використовуйте деталі, які не затверджені виробником. Заміну або ремонт повинен виконувати кваліфікований персонал. Пошкоджений шнур живлення має бути професійно замінений. Не використовуйте пристрій в умовах вологи, високої температури, а також довше ніж 15 хвилин за один раз. Після масажу відключіть шнур живлення. У разі неправильної роботи або перегріву (запах горілого, висока температура) – негайно вимкніть пристрій. Не тягніть за кабель. Пристрій не призначений для осіб з обмеженими фізичними або когнітивними можливостями без нагляду. Особи, нечутливі до тепла, повинні бути особливо обережними під час використання функції підігріву.

Перед використанням проконсультуйтеся з лікарем, якщо ви вагітні, маєте інфекції або пошкодження шкіри, імплантовані медичні пристрої, захворювання серця, новоутворення, остеопороз, гіпертонію або лікуєтеся від болю в хребті.

Перед очищенням відключіть пристрій від мережі. Протріть сухою м'якою ганчіркою. Не використовуйте агресивні засоби або розчинники. Зберігайте в сухому, прохолодному місці, подалі від сонця та вологи – інакше це може призвести до знебарвлення або пошкодження корпусу.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska.Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu.Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m2 poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m2 devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005

CE

Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Collar Grand jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym:

The manufacturer hereby declares that the Collar Grand device complies with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits , Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full content of the declaration of conformity is available at the following internet address:

Importer: Armare S.A.
ul Grzybowska 87,
00-844 Warszawa,Poland.
Made in China.
SN:07255904119282997
Marka: Medivon
email: serwis@medivon.pl
Model: Medivon

Manufacturer:Ningbo Fulljoy Electronic Technology Co.,Ltd
Address:No. 108, Huiyuan Road, Fenghoa District,Ningbo, China
email: chengya3@fulljoy.com.cn